

がいこくご ひつよう かた
外国語でのサポートが必要な方へ

Multilingual Support for Foreign Residents

にほんご

English

中文

한국어

Tiếng Việt

नेपाली

Bahasa Indonesia

Tagalog

ภาษาไทย

Português

Español

YOKOHAMA Foreign Residents Information Center

Providing Consultations and Information in 11 Languages

よこ はま し た ぶん 化 共 生 総 合 相 談 セ ン タ ー
横浜市多文化共生総合相談センター

11言語での相談・情報提供

TEL: 045-222-1209 E-mail: t-info@yoke.or.jp



<https://www.yokoinfo.jp>

たとえば

- ・在留手続きについて相談したい
- ・どこで日本語の勉強ができるの？
- ・英語が話せるお医者さんをさがしている
- ・子どもの勉強が心配 など

でん wa
電話で相談をする

センターに来て相談をする

通訳と電話やタブレットをとおして、相談ができます。(翻訳機を使う時もあります。)

区役所などと電話をつないで、相談もできます。

※センターに来られない人は、横浜にある国際交流ラウンジに聞いてください。

- 生活相談: 横浜での暮らしの相談をうけます。情報を教えます。
- 電話通訳: 区役所などに何か聞きたい時、予約をしたい時、電話通訳をします。
- 通訳派遣: 区役所などにボランティアの派遣・紹介をします。(0円です。お金が要るものもあります。)
- 専門相談: 法律の相談、在留資格の相談、教育の相談など。(0円です。)
- 証明書の英訳: 日本の戸籍、住民票を英語にします。(お金がかかります)

曜日と時間

月曜日～金曜日: 10:00～17:00(受付は16:30まで) いつでも11言語で対応します。

第2・第4土曜日: 10:00～13:00(受付は12:30まで) ※電話での相談は日本語、英語、中国語、スペイン語のみ

第1・3・5土曜日、日曜日、祝日、12/29～1/3は休み

専門相談

(予約をしてください)

行政書士相談: 毎月第1木曜日: 13:00～16:00(1回45分)

教育相談: 第2・第4土曜日: 10:00～12:30

よこはましたぶんかきょうせいそうごうそうだん

「横浜市多文化共生総合相談センター」では、

よこはま く がいこくじん ことば そうだん
横浜で暮らしている外国人から、11 の言葉で相談を受けます。
そうだん えん そうだん ないよう ほかに はな
相談は 0 円です。相談の内容は、他の人に話しません。

YOKOHAMA Foreign Residents Information Center

英語

Open hours

Weekdays: 10:00 am – 5:00 pm (registration is until 4:30pm)
2nd and 4th Saturdays of the month: 10:00 am – 1:00 pm (registration is until 12:30pm)

Closed on Sundays, national holidays, and Dec. 29 – Jan. 3

At the “YOKOHAMA Foreign Residents Information Center,” foreigners living in Yokohama will be able to receive consultations and information in any of 11 languages. Consultations are free of charge, and information will be kept in the strictest confidentiality.



横浜市多文化共生総合相談センター

中文

受理时间

周一～周五: 10点00分～17点00分 (受理时间截止到16点30分)
第2及第4个周六: 10点00分～13点00分 (受理时间截止到12点30分)
周日、节假日、12月29日～1月3日休息

横浜市多文化共生総合相談センター面向居住在横浜的
外国人士, 提供 11 种语言咨询及信息共享服务。
免费咨询, 严格保密。



요코하마시 다문화공생 종합상담센터

韓国語

대응일시

월~금: 10시 00분~17시 00분(접수 16시 30분까지)
둘째·넷째 주 토요일: 10시 00분~13시 00분(접수 12시 30분까지)

* 방문상담 한정

일요일, 공휴일, 12월 29일~1월 3일은 휴무

요코하마시 다문화공생 종합 상담 센터 에 서 는
요코하마에 거주하는 외국인 을 대 상 으 로 11개 국 어 로
상담 및 정보 를 제 공 하 고 있 습 니 다. 상담 은 무 료 이 며,
비밀 은 엄 수 합 니 다.



Trung tâm tư vấn tổng hợp cộng sinh đa văn hóa thành phố YOKOHAMA

ベトナム語

Thời gian hỗ trợ

Thứ hai ~ thứ sáu: 10:00 ~ 17:00 (tiếp nhận lượt đăng ký cuối cùng đến 16:30)

Thứ bảy của tuần thứ 2, 4 trong tháng: 10:00 ~ 13:00 (tiếp nhận lượt đăng ký cuối cùng đến 12:30) * Chỉ tư vấn trực tiếp tại trung tâm

Ngày nghỉ: chủ nhật, ngày lễ, 29/12 ~ 3/1

Trung tâm tư vấn tổng hợp cộng sinh đa văn hóa của thành phố YOKOHAMA là nơi chuyên thực hiện tư vấn và cung cấp thông tin bằng 11 ngôn ngữ cho người nước ngoài đang sinh sống tại Yokohama. Tư vấn miễn phí, bảo mật thông tin.



योकोहामा विदेश निवासी सूचना केन्द्र

ネパール語

खुला रहने समय

खुले दिनहरू: 10:00 - 17:00 (दर्ता 16:30 अपरान्ह सम्म)

महिनको दोस्रो र चौथो शनिबार: 10:00 - 13:00 (दर्ता 12:30 अपरान्ह सम्म) * केवल अन-साइट परामर्श

आइतबार, राष्ट्रिय बिदाहरूका दिनमा र डिसेम्बर 29 देखि जनवरी 3 सम्म बन्द हुन्छ

“योकोहामा विदेश निवासी सूचना केन्द्र” मा, योकोहामा मा बस्ने विदेशीहरू

11 भाषाहरू मध्ये कुनै एकमा परामर्श र जानकारी प्राप्त गर्न सक्षम हुनेछन्।

परामर्शहरू नि:शुल्क छन् र जानकारीलाई कडा रूपमा गोपनीय राखिनेछ।



Pusat Informasi Penduduk Asing YOKOHAMA

インドネシア語

Jam kerja

Hari kerja: 10:00 - 17:00 (pendaftaran dibuka hingga 16:30)
Sabtu ke-2 dan ke-4 setiap bulan: 10:00 - 13:00

(pendaftaran dibuka hingga 12:30) * Konsultasi di tempat saja
Tutup pada hari Minggu, hari libur nasional,
dan 29 Desember - 3 Januari

Di “Pusat Informasi Penduduk Asing YOKOHAMA”, orang asing yang tinggal di Yokohama akan menerima konsultasi dan informasi dalam salah satu dari 11 bahasa yang tersedia. Konsultasi tidak dikenai biaya dan kerahasiaan informasi yang bersangkutan akan terjaga.



Sa Sentrong Impormasyon Pang-mamamayang Dayuhan sa YOKOHAMA

タガログ語

Kung kailan available

Lunes~Biyernes: 10:00 a.m.~5:00 p.m. (hanggang sa 4:30 p.m.
ang pagpaparehistro)

Ikalawa at ikaapat na Sabado: 10:00 a.m.~1:00 p.m. (hanggang sa 12:30 p.m.
ang pagpaparehistro) * Sa pagkokonsulta sa personal na pagdalaw lamang
Sarado sa Linggo, araw ng kapistahan, at Dec. 29~Jan. 3

Sa YOKOHAMA Foreign Residents Information Center, mapaglalaanan ang mga banyagang nakatira sa Yokohama ng pagkakataon ng pagkonsulta at ng impormasyon sa 11 wika. Walang bayad para sa pagkokonsulta, at istriktong iingatan ang lihim na mga bagay.



ศูนย์ให้คำปรึกษาพหุวัฒนธรรมแห่งเมืองโยโกฮามา

タイ語

วันเวลาที่ให้บริการ

จันทร์ - ศุกร์ : 10.00 น. - 17.00 น. (ปิดจอง 16.30 น.)

วันเสาร์สัปดาห์ที่ 2 และ 4 ของเดือน เวลา : 10.00 น. - 13.00 น.

(ปิดจอง 12.30 น.)

* สำหรับผู้ที่เดินทางมาปรึกษาที่ศูนย์เท่านั้น

วันหยุด: วันอาทิตย์, วันหยุดนักขัตฤกษ์ และวันที่ 29 ธันวาคม - วันที่ 3 มกราคม

ศูนย์ให้คำปรึกษาพหุวัฒนธรรมแห่งเมืองโยโกฮามาให้บริการให้คำปรึกษา
และนำเสนอข้อมูลอันหลากหลายแก่ชาวต่างชาติที่พำนักอยู่ในเมืองโยโกฮามา
โดยให้บริการ 11 ภาษา

ให้คำปรึกษาฟรีและเก็บข้อมูลทุกอย่างเป็นความลับ



Centro de Informações para Residentes Estrangeiros em YOKOHAMA

ポルトガル語

Horário de atendimento

Dias de semana: 10h às 17h (realização de cadastro até às 16h30)

Nos 2º e 4º sábados do mês: 10h às 13h (realização de cadastro até às 12h30) * Somente consulta no local
Fechado aos domingos, feriados nacionais e de 29 de dezembro a 3 de janeiro

No “Centro de Informações para Residentes Estrangeiros de YOKOHAMA”, estrangeiros que vivem em Yokohama terão direito a consultas e informações em quaisquer dos 11 idiomas. As consultas são gratuitas, e informações serão mantidas sob a mais estrita confidencialidade.



Centro de Información para Residentes Extranjeros en YOKOHAMA

スペイン語

Horario de atención

Días de la semana: de 10 a. m. a 5 p. m. (registro hasta las 4:30 p. m.)

Segundo y cuarto sábado del mes: de 10 a. m. a 1 p. m. (registro hasta las 12:30 p. m.)

Cerrado los domingos, feriados nacionales y del 29 de diciembre al 3 de enero.

En el “Centro de información para residentes extranjeros de YOKOHAMA”, los extranjeros que viven en Yokohama podrán realizar consultas y recibir información en cualquiera de los 11 idiomas. Las consultas son sin cargo y la información se mantendrá en absoluta reserva.

